

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Datenerfassung für die
rechnergestützte Betreuung von Standorten,
Gebäuden und Einrichtungen

VDI 3966

Data entry for computer assisted
documentation of locations, buildings
and installations

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

No guarantee can be given with respect to the English translation. – The German version of this Guideline shall be taken as authoritative.

| Inhalt | Seite | Contents | Page |
|---|-------|--|------|
| 1 Allgemeine Informationen | 3 | 1 General information | 3 |
| 1.1 Ziel dieser Richtlinie | 3 | 1.1 Objective of this Guideline | 3 |
| 1.2 Situation in der Betriebs-Erhaltungs-Abteilung | 3 | 1.2 Situation in the operational support department | 3 |
| 1.3 Anforderungen der Nutzer an eine Betriebs-Erhaltungsabteilung | 3 | 1.3 User requirements for an operational support department | 3 |
| 1.4 Einsatzbereiche von Computergrafik und Datenbank | 4 | 1.4 Fields of application for computer graphics and data bases | 4 |
| 2 Zielgruppe dieser Richtlinie | 5 | 2 Target group for this Guideline | 5 |
| 3 Einführungsstrategie | 6 | 3 Strategy for introduction | 6 |
| 3.1 Der erste Schritt | 6 | 3.1 The first step | 6 |
| 3.2 Der Einstieg | 6 | 3.2 Entry | 6 |
| 3.3 Erfassungsabhängigkeiten | 7 | 3.3 Interrelationships | 7 |
| 3.4 Neue Ordnung der Daten | 7 | 3.4 Re-ordering the data | 7 |
| 3.5 Detailausprägung jedes einzelnen Punktes | 7 | 3.5 Detailed description of each individual point | 7 |
| 3.6 Dimensionalität | 7 | 3.6 Dimension | 7 |
| 3.7 Datensicherheit | 8 | 3.7 Data integrity | 8 |
| 3.8 Qualitätssicherung | 8 | 3.8 Quality assurance | 8 |
| 4 Checklisten und Erläuterungen für die Erfassungsbereiche | 9 | 4 Check lists and explanations for the data entry areas | 9 |
| 4.1 Der Standort und seine Grundstücke | 10 | 4.1 The location and its plots | 10 |
| 4.2 Das Betriebsgelände | 12 | 4.2 The operational area | 12 |
| Definition Lageplan | 14 | Definition of the layout plan | 14 |
| 4.3 Die Gebäude | 16 | 4.3 The buildings | 16 |
| 4.4 Die technische Ausstattung der Gebäude | 18 | 4.4 The technical equipment for the buildings | 18 |
| 4.5 Einrichtungen der Nutzer/Mieter/Anwender | 20 | 4.5 Installations for users/tenants/operators | 20 |
| 4.6 Logistik | 22 | 4.6 Logistics | 22 |
| 4.7 Organisatorische Belange | 24 | 4.7 Organizational requirements | 24 |
| 4.8 Werksplanung/Fabrikplanung | 26 | 4.8 Plant planning/factory planning | 26 |
| 4.9 Betriebserhaltung | 28 | 4.9 Operational support | 28 |
| 4.10 Datentechnische Basis/Zusammenhang zwischen den Gewerken | 30 | 4.10 Basic data systems technology/relationship between different production facilities | 30 |
| Erklärungen zu den Beispielen | 33 | Erklärungen der Beispiele | 33 |
| Verwendete Abkürzungen | 33 | Abbreviations used | 33 |
| Abschlußbemerkung | 34 | Concluding remarks | 34 |
| Andere Richtlinien | 34 | Other Guidelines | 34 |

VDI-Gesellschaft Fördertechnik Materialfluß Logistik

Fachbereich Materialflußsysteme

Fachausschuß Datenerfassung für die rechnergestützte Betreuung von Standorten, Gebäuden und Einrichtungen